



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1992/L.37
25 August 1992

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите
меньшинств
Сорок четвертая сессия
Пункт 6 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ
И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, И ОСОБЕННО В
КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД
ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII)
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Проект резолюции, представленный г-ном Деспун, г-ном Эйде,
г-жой Фореро Укрос, г-ном Хуане и г-ном Сабоей

1992/... ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ГВАТЕМАЛЕ

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всемирной декларации прав человека и других международно-правовых документах по защите прав человека, а также нормами и принципами международного гуманитарного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/5 от 23 августа 1991 года и резолюцию 1992/78 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года, в которых одобряются рекомендации, содержащиеся в докладе независимого эксперта г-на Христиана Томушата о положении в области прав человека в Гватемале (E/CN.4/1992/5), и возобновляется и продлевается его мандат,

принимая к сведению правовые и институциональные реформы правительства Гватемалы, направленные на борьбу с безнаказанностью и обеспечение гарантий всестороннего осуществления прав человека и основных свобод,

с глубокой обеспокоенностью отмечая тем не менее, что, несмотря на принимаемые меры, в результате действий, совершаемых группами, связанными со службами безопасности, в стране сохраняется ситуация, характеризующаяся грубыми нарушениями прав человека,

осознавая необходимость активизации расследований и привлечения к суду виновных в нарушениях прав человека, чтобы их действия не оставались безнаказанными,

будучи глубоко обеспокоена положением коренных народов, права человека и гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права которых нарушаются и законные требования которых остаются без внимания,

сознавая, что положение беженцев и перемещенных внутри страны лиц, которые готовы вернуться в родные места и которые в своем большинстве являются коренными жителями, требует того, чтобы правительство Гватемалы активизировало свои усилия по созданию условий, которые позволили бы им вернуться в родные места, при обеспечении всесторонних гарантий безопасности и уважения их прав человека и чтобы оно по-прежнему гарантировало безопасность тех учреждений, которые содействуют возвращению указанных лиц,

с интересом отмечая доклад прокурора по правам человека Гватемалы от июня 1992 года и подчеркивая важность этого института для поощрения и защиты прав человека,

с удовлетворением отмечая, что правительство Гватемалы и "Национальное революционное единство Гватемалы" продолжили процесс переговоров после подписания в Осло (март 1990 года), Мехико (апрель 1991 года) и Керетаро (июль 1991 года) соглашений, и призывая их развивать этот процесс переговоров в духе конструктивного сотрудничества вплоть до установления мира [и обеспечения всестороннего осуществления прав человека],

высоко оценивая важную работу, проводимую независимым экспертом по положению в области прав человека в Гватемале, позитивную роль наблюдателя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и конструктивные усилия национального посредника монсеньора Родольфо Кесада Торунто в поисках политического решения внутреннего вооруженного конфликта,

сознавая, что в процессе мирных переговоров должны учитываться интересы всех слоев гватемальского общества,

1. выражает глубокое беспокойство в связи с тем, что, несмотря на усилия правительства, направленные на недопущение грубых нарушений прав человека в Гватемале, они по-прежнему имеют место;

2. призывает правительство Гватемалы активизировать усилия в этой области для обеспечения гарантий уважения всех прав человека и соблюдения в полном объеме соответствующих международных документов, в том числе норм международного гуманитарного права,

3. признает принятые в этих целях обязательства правительства Гватемалы и выражает признательность за оказание им содействия Организации Объединенных Наций в рамках консультативного обслуживания в области прав человека;

4. настоятельно призывает правительство Гватемалы активизировать расследования, которые позволили бы установить личность и придать суду виновных в нарушениях прав человека, содействовать деятельности официальных и неправительственных организаций, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и гарантировать независимость деятельности судебной системы и надлежащую защиту судьям, следователям, свидетелям и родственникам жертв;

5. просит правительство Гватемалы уделять особое внимание - особенно в 1992 году - необходимости откликаться на жалобы и предложения коренных народов, принимая практические меры по улучшению их положения в экономической, социальной и культурной сферах;

7. призывает вновь, чтобы гватемальские власти активизировали меры, направленные на обеспечение уважения в этой стране прав человека во всех их аспектах и уделяли особое внимание рекомендациям, изложенным независимым экспертом в его докладе, в первую очередь рекомендации, касающейся упразднения системы гражданской обороны и создаваемых добровольцами комитетов гражданской самообороны, в рамках переговоров между правительством и "Национальным революционным единством Гватемалы";

8. призывает правительство Гватемалы незамедлительно принять меры по содействию возвращению в родные места беженцев и перемещенных внутри страны лиц, которые желают этого, обеспечивая при этом гарантии безопасности и всестороннего уважения прав человека, и по-прежнему гарантировать безопасность всех тех учреждений, которые содействуют их возвращению;

9. предлагает прокурору по правам человека Гватемалы и его коллегам продолжать свою конструктивную и напряженную деятельность по защите прав человека и призвать международное сообщество оказывать этому институту помощь и содействие;

10. высоко оценивает проделанную независимым экспертом работу, а также проводимую наблюдателем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и национальным посредником деятельность в миротворческом процессе и выражает уверенность в том, что Организации Объединенных Наций следует продолжать и активизировать сотрудничество как в области прав человека, так и во всех вопросах, относящихся к мирным переговорам в Гватемале;

11. настоятельно призывает обе стороны - правительство Гватемалы и "Национальное революционное единство Гватемалы" - как можно скорее достичь договоренности в области прав человека и продолжить мирные переговоры в атмосфере взаимного уважения и в духе конструктивного сотрудничества с учетом интересов всех слоев общества.